

stating their individual or collective responses to the document referred to in Article 2 and including any counterclaims arising out of the subject matter of the dispute.

(2) Within thirty days after the designation of the two members of the tribunal, they shall agree on a third arbitrator. He shall not be of the same nationality as, or resident in the territory of, any disputant, or in its service.

(3) If either side fails to nominate an arbitrator within the period specified or if the third arbitrator is not appointed within the period specified, the President of the International Court of Justice or, if he is prevented from acting or is of the same nationality as a disputant, the Vice-President, or, if he is prevented from acting or is of the same nationality as a disputant, the senior judge who is not of the same nationality as any disputant, may at the request of either disputant, appoint an arbitrator or arbitrators as the case requires.

(4) The third arbitrator shall act as president of the tribunal.

(5) The tribunal is constituted as soon as the president is selected.

Article 4

(1) If a vacancy occurs in the tribunal for any reason which the president or the remaining members of the tribunal decide is beyond the control of the disputants, or is compatible with the proper conduct of the arbitration proceedings, the vacancy shall be filled in accordance with the following provisions:

(a) If the vacancy occurs as a result of the withdrawal of a member appointed by a side to the dispute, then that side shall select a replacement within ten days after the vacancy occurs.

(b) If the vacancy occurs as a result of the withdrawal of the president or of a member appointed pursuant to Article 3(3), a re-

giver deres individuelle eller kollektive svar på det i artikel 2 omhandlede dokument og indeholder de eventuelle modkrav, der måtte opstå i forbindelse med det omstridte spørgsmål.

2) Inden tredive dage efter udpegningen af de to medlemmer af domstolen skal disse enes om at udpege et tredje medlem. Dette medlem skal ikke være af samme nationalitet som eller være bosiddende inden for nogen stridende parts område eller være i en sådant tjeneste.

3) Såfremt enten den ene eller den anden af de stridende parter undlader at udpege et medlem af voldgiftsdomstolen inden for den fastsatte tidsfrist eller såfremt det tredje medlem af voldgiftsdomstolen ikke er udpeget inden for den fastsatte tidsfrist, kan præsidenten for Den internationale Domstol eller, såfremt han er forhindret i at handle eller er af samme nationalitet som en af parterne i tvisten, vicepræsidenten eller, såfremt han er forhindret i at handle eller er af samme nationalitet som en af parterne i tvisten, den ældste dommer, der ikke er af samme nationalitet som en af parterne i tvisten, efter anmodning fra enten den ene eller den anden af de stridende parter udpeget et eller flere medlemmer af voldgiftsdomstolen, alt efter omstændighederne.

4) Det tredje medlem af voldgiftsdomstolen skal fungere som domstolens præsident.

5) Domstolen er nedsat, så snart præsidenten er valgt.

Artikel 4

1) Såfremt der af en årsag, som parterne i tvisten efter præsidentens eller domstolens øvrige medlemmers skøn ikke er herre over, eller som kan forenes med voldgiftssagens behørig behandling, opstår en ledig plads i voldgiftsdomstolen, skal en sådan ledig plads besættes i overensstemmelse med følgende bestemmelser:

a) Såfremt pladsen bliver ledig ved, at et af en af parterne i tvisten udpeget medlem trækker sig tilbage, skal den pågældende part udpege en afløser inden ti dage efter, at pladsen er blevet ledig.

b) Såfremt pladsen bliver ledig ved, at præsidenten eller et medlem udpeget i henhold til artikel 3, pkt. 3, trækker sig tilbage,